

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

**PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:**

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary—5-Cette (Herauld).  
AMÉRICA: D. Guillermo Marqués—«El Cañon»—Arecibo—Puerto-Rico).

Fundador y Propietario

D. JUAN MARQUÉS Y ARBONA  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id atrasados 0'20 pesetas.

—SÓLLER (Baleares)—

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, pseudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### DICHA ETERNA

El tren corre... ¿Habéis visto los campos de Sevilla en Abril? Los campos se visten de gala en honor de la primavera; la tierra, el cielo, el mar, el aire que pasa entre las hojas, las florecillas blancas y doradas que ornamentan los caminos, las cañadas, las alturas, los remansos, todo se estremece, todo sonríe; llenase el cerebro de imágenes nuevas, el corazón de ansias desconocidas, olvidase el pasado, se piensa en lo futuro, parece que las nuevas imágenes nunca van a desaparecer, que las nuevas ansias pronto van a cumplirse, la flor nos incienza, el aire nos acaricia, el cielo nos bendice, y con esta música sin nombre, deleite del alma y deleite de la carne, jugamos a seguir soportándolo todo: la vida, los hombres, y aún a soportarnos también nosotros mismos. El tren corre...

¿Y qué os importan los viajeros que van en ese tren? De dos he de hablar solamente: de una mujer y un hombre... Los más ricos, los más ilustres, los más felices de la tierra sevillana, donde nacieron y se amaron y donde acaban de casarse. El amor, la fortuna y la alegría les acompañan. Quisiera que me dijeseis qué otra cosa es preciso para ser feliz.

El es emprendedor, generoso y gallardo, viajó mucho, aprendió mucho, trabajó mucho. ¡Es un hombre! Ella... cuando el tren se detiene y miran los curiosos del andén, tras el vidrio, su cabecita nerviosa y pálida, antojáseles una flor de estufa. Los pobres a quienes prodiga su óbolo sonriendo, la toman por una virgen guardada entre cristales. Es bello joven, ama, la aman. ¡Qué bueno es Dios!

Llega la noche y el tren camina con gran estrépito de ganchos, topes, manivelas y rodaje. Al entrar en un túnel, aumenta el estrépito en la concavidad. Con la rapidez de la marcha, figuran arrancar las ruedas a los rales un silbido lúgubre, como la uña de un demonio arrancaría prolongada nota a un arco de fuego. De minuto en minuto, el pitar de la locomotora domina los otros ruidos, extendiéndose su eco, como imponente clamor de alarma, en toda la campiña, y al detenerse el tren en alguna estación, retumban los ruidos de las válvulas de escape en la inmensidad solitaria y silenciosa.

Van solos; el vagón está iluminado débilmente, pero se ven. Tiene el amor una luz recóndita que ilumina con la perfección posible la silueta, los contornos, los detalles, en fin, de la fisonomía del objeto amado.

El está pensativo; la ama, la ama mucho, pero conoció muchas mujeres, conoció muchos hombres, supo muchas historias de alegrías de matrimonios... alegrías que duraron semanas solamente, por buenos, por leales, por dignos que el hombre y la mujer fueran... No, no consistió en ellos; es la vida, la vida, que es muy amarga.

¿Y qué? La muerte en un instante de placer infinito ¿no es la solución perfecta de la felicidad del hombre?

El ha trabajado, ha contribuido con su gran esfuerzo a la obra humana; pagó su tributo, aunque es joven, estudiando, trabajando, dignificándose desde la niñez. Ella... El tiene ventiocho años, ella diecinueve. El ha vivido mucho; ella empieza a vivir ahora. «No, ella no puede comprender los pensamientos del hombre.»

La mira. Lo primero que en aquel semblante se ve, son las pestañas. Está meditabunda. Tiene los ojos abiertos, fijos en él. Las pestañas suben hasta tocar en sus cejas y bajan hasta tocar en sus mejillas, como arcos oscuros de poderosa curva. En este instante son esos ojos un libro abierto por la página de más interés. El hombre quiere empa-

parse en aquella lectura y penetrar hasta el último rincón de su pecho. Diríase que esas pestañas dobles, negras, larguissimas, son cubiertas enlutadas de un libro triste, abierto de par en par.

El ha llegado hasta el fondo, ha leído y tiembla de pensar en lo que allí ha leído. ¿Adivinaronle tal vez? El ha leído: —¿Y por qué dudas de que yo quiera morir, aunque haya vivido poco?

La cogió una mano; su calor suave, espuela parece que en el corazón se le clava, y la rodea con un brazo la cintura. El tiembla; ella también. Sus cabezas van uniéndose, sus labios van a unirse, lenta, muy lentamente. Ella murmura, como si hablase consigo misma: —¡Dios mío, que dure siempre este beso!—Y el hombre, muy bajo, oyéndole su espíritu nada más, también dice: —¡Morir!

Tiemblan, sonríen, sus cabezas se unen, la sangre parece que deja de correr, el corazón parece que deja de latir. ¿Será verdad que el extravío de amor de dos, es remedo acabadísimo de la muerte?... No ven nada, no oyen nada, ni el pito del tren que lanza sus notas, como ayes de espanto, ni voces confusas, ahogadas, que parecen salir de otros departamentos, ni el rugido del vapor, ronco é incesante, como si la caldera hubiese abierto todos sus poros, para escupir de golpe el hálito de su pulmón formidable y la vida de sus entrañas. Y a la par, de pronto, rápido, como inundación de luz, cual mutación prodigiosa y lúgubre, ayes, estampidos, desgajamientos estruendosos, chocar horrible, como de mundos que se parten, y máquina, tender, vagones que se doblan, se aprietan, se confunden, quedando al fin una montaña, fatídica de fragmentos de herrajes, de cadenas, de tablonos y de viajeros despedazados.

Amanece; el sol asoma. Su primer destello ilumina dos cadáveres: un hombre y una mujer. ¡Sus cabezas están unidas! ¡Sus labios están unidos! Las flores sonríen... El aire murmura no sé qué cosas. Allá, lejos, suena el esquilon de la ermita llamando a los fieles. En un alambre del telégrafo hay un pajarillo: desesperázase, sacude sus plumas y echa a cantar.

M. MARTÍNEZ BARRIONUEVO

### EL DIA DE DIFUNTOS

El amor nunca fenecé.

Triste dobla la campana lanzando dulce gemido, que despierta al ser dormido, al despertar la mañana; entonces sombra lejana, que al bronce da sacro acento, se llega con paso lento hasta la frente tocar, dejando solo al pasar como el eco de un lamento.

¿Es la sombra del dolor que al humano pecho azota después de cada derrota que experimenta el amor? Más ¿por qué tanto estertor, si del cariño la llama el corazón aún inflama, y cuanto mayor el duelo, con tanto mayor anhelo el pecho a los seres ama?

Sigue el mortal con piedad de la sombra el paso incierto, y vé la imagen de un muerto, que torna a su soledad, que busca fidelidad por las sendas de este mundo, por eso el clamor profundo, hendiendo la losa fría, con el bronce en este día esparce el son gembuando.

Y al extenderse veloz ese clamor con el viento, nace en el hombre un tormento

que al pecho desgarrar atroz; una y misma aquella voz que en el alma del más fuerte cariño y pesares vierte cuando del alma es oída: la voz de amor que otra vida halló después de la muerte.

Y así amores de la tierra con otros del cielo hermana esa voz de la campana que tanto al doblar aterra; y pues el misterio encierra que cautiva el corazón, le conduce a la mansión donde yace el ser querido, y allí le mantiene unido, y es la tumba su prisión.

De aquella voz al imperio dejan pues hoy sus hogares las gentes, cuando en altares convierten el cementerio; al hondo pesar cauterio solo ofrece la plegaria que ante la urna cineraria el alma eleva hasta el cielo, mientras alumbrá este suelo llama de luz funeraria.

Allí la madre afligida junto a la tumba sagrada llora a su hija idolatrada, vida de su propia vida; y el corazón donde anida la imagen del cruel dolor, allí olvidando el temor que le infunde un ser inerte, latiendo dice a la muerte que ella consagró su amor.

La virgen allí ocultando bajo el velo su cabeza, firme ante un sepulcro reza, sollozos su voz cortando. Allí, el eco resonando del arrullo maternal tras la losa funeral, repite la virgen pura el nombre de madre... y jura que su amor será eterno.

Allí bellos angelitos, dos hermanos corazones ofrecen iguales dones sobre mármoles benditos; allí colocan contritos, ramos de jazmín y azahar, y permitiendo exhalar a su pecho igual gemido, a su hermano allí dormido dicen que siempre han de amar.

Y la campana entretanto dobla en quejumbroso acento, que vuela en alas del viento, llevando doquiera el llanto. Mas en medio del quebranto, como entre espinas la flor, brota en el alma un dulzor que de los cielos emana: es la voz de la campana que despierta el sacro amor.

S. J. S. DE P.

## Crónica Parisiense

### OTOÑO

Tiene hoy el otoño para los parisien-ses clemencias y sonrisas que nunca había mostrado. Parece el principio de un estío ó el fin de una primavera. Respiramos suaves y tibias brisas y nos bañamos en la voluptuosa luz de un sol espléndido. La naturaleza convida a la contemplación de lo bello y a los goces de la existencia. ¡Cuántos idilios debe empezar cada tarde, a los últimos resplandores del sol, la juventud que ama y cree! ¡Cuántos arrullos matinales deben oír las umbrosas alamedas de los bosques de Vincennes y Bolonia.

El Bosque es delicioso en este momento. Los paseos, envueltos en una ligera bruma, tienen un aspecto vaporoso

que encanta. Al recorrerlos, se nos figura ser los misteriosos personajes de alguna leyenda romántica, y esperamos que del extenso lago de donde suben esas brumas en ténues y transparentes espirales, se alce una bandada de Valkyrias. Los árboles, con el oro de sus hojas que empiezan a secarse, forman para esa magia la decoración más hermosa que imaginarse pueda. Alegres pájaros revolotean por las sombras azules.

De pronto, cambia la decoración. Sombras y neblinas, brumas y vapores desaparecen a los primeros rayos del sol, de ese sol que tan admirablemente dora los objetos, y da nueva vida a la naturaleza toda.

Pero no todos los parisien-ses van al Bosque, y para la mayor parte de ellos, el anuncio del otoño no está en las brumas de la mañana, ni en el vuelo de las golondrinas hacia remotos países de templada atmósfera. Para el que vive en los bulevares, llega el otoño cuando aparecen las violetas y... los vendedores de castañas.

¿A quién no le gustan las violetas? ¿Quién no las acoge con cariño? Son delicadas amigas de modesto ropaje y discreto perfume.

A este siglo le estaba reservado inventar la fabricación de violetas. Hay jardineros que confundiendo la naturaleza con una fábrica, hacen brotar esta sencilla flor en plantales forzados. Pero estas violetas hostigadas carecen de perfume, y no conseguirán destronar a las que espontánea y modestamente crecen en los campos sin que las profane la insaciable codicia del hombre.

Mientras la florista pasea sus engañosos tamos, el vendedor de castañas, robusto hijo de la Auvernia ó de Saboya, instala sus hornillos en la esquina de alguna calle céntrica. Este humilde industrial no ocupa sitio alguno. A Diógenes le bastaba un tonel, y se contentaba con poderse tender al sol; el vendedor de castañas se acomoda en un espacio de tres pies en cuadro, y se contenta con la sombra de una sartén. ¡Con que sonrisa acoge a su clientela y con que afabilidad expende su mercancía! Solo un disgusto arruga su entrecejo é impone cierta melancolía en su plácido rostro; el buen tiempo dura, y el frío no llega. Cuando se hielan las piedras, la gente compra muchas castañas. No hay parisien madrugador que no compre al paso un cucurucho de castañas asadas. Esto tiene la doble ventaja de que se calienta uno las manos, y... se desayuna. El desayuno es algo frugal, pero en cambio está al alcance de casi todos los bolsillos.

París va recobrando en otoño la animación que le quitan las emigraciones veraniegas. Casi todo el mundo ha vuelto a su casa. Sin embargo, aún no ha pasado esa vacilación y ese trastorno que se experimenta al principio de la estación. ¿Donde paran las relaciones que se tenían en el mes de Julio? ¿Quién hará las primeras visitas? Una tarjeta mandada a tiempo es muy conciliadora, y salva la situación. ¿Cuando se renovarán las comidas seguidas de recepción? ¿Qué día de la semana se elegirá para recibir a los amigos? Graves problemas que suelen ser objeto de vivas discusiones entre marido y mujer.

La vida parisien-ses es algo ficticia en verdad, ¡pero es tan agradable! El que se acostumbra a la desembosada alegría y a la viva animación de los salones de París, halla frías y monótonas casi todas las reuniones de otras partes.

Los salones de París tienen justa y antigua fama por la chispeante gracia que reina en ellos, y por la atmósfera de artística voluptuosidad que allí se respira.

La tradición de los salones político-li-

terarios, presididos por mujeres de gracia y de talento, no se ha interrumpido todavía. Madama de Rolland y madama de Staël tienen dignas sucesoras, y no tienen las parisien-ses por qué echar de ménos las mañanas de Barrás ni las conversaciones de Madama Recamier.

En los salones, las mujeres despliegan más talento, y más chispa que nosotros. Sin reflexión profunda, dan a la palabra extraordinaria viveza, formulan juicios tan cuerdos como exactos, y tienen el don de acertar en sus apreciaciones sobre las personas.

Y para esas deliciosas flores de salón la verdadera primavera es el Otoño.

PARIS-NOUVELLES.

Paris, Octubre 1901.

## Conocimientos útiles

### Los sabaliones

Paralizadas por causa del enfriamiento las funciones naturales de los vasos, músculos y sangre, los sabaliones no sólo sino acumulación de sustancias morbosas que es preciso segregar por los poros, fortificando, al mismo tiempo, los órganos interiores. Este resultado se logra perfectamente por el sistema kneipp, envolviendo con cuidado la parte atacada en flores de heno hervidas en agua, bien calientes, con lo que se logrará reblandecer la inflamación.

Entonces se tratará de fortalecer los miembros enfermos, para lo cual se sumergirán, durante tres ó cuatro minutos, en agua fría, a la que podrá añadirse con ventaja 1/3 ó 1/4 de vinagre, que descomponiendo la sangre corrompida, promueve su segregación por los poros.

Las naturalezas afeminadas y costumbres al regalo son terreno abonado para esta clase de males que, por el contrario, tienen muy difícil entrada en organismos endurecidos y resistentes.

Por eso hay en invierno tantos pianos cerrados y tantas labores femeninas suspendidas.

### Líquido insecticida

Hiérvese en una vasija de tierra ó gres (las de hierro no pueden usarse en este caso) 4 kilogramos de cal grasa y 8 kilogramos de flor de azufre en 90 litros de agua, hasta que todo el azufre haya sido disuelto y el líquido adquiera un color de ámbar. En otra vasija échese 12 kilogramos de cal viva y agua en cantidad necesaria para apagarla bien, y se le agregará después 6 kilogramos de sal de cocina. Cuando está esté bien disuelta, mézclense los contenidos de ambas ollas y agréguense tanta agua que el total alcance a unos 250 litros. Con este líquido rocían en California con gran éxito los árboles y las plantas para destruir los insectos y los hongos dañinos. Con la constante aplicación del insecticida mencionado van combatiendo al terrible *aspidiotus perniciosus*, y los perjuicios que causa van amenuzándose cada día más.

### Hielo artificial

Hé aquí un procedimiento para obtenerlo sin necesidad de aparatos especiales.

En un vaso de gres, cilíndrico y de bastante capacidad para contener otro de menores dimensiones, se dispone una mezcla de

Agua. . . . . 2 partes (en peso)  
Acido sulfúrico. 4 " "  
Sulfato sódico. 9 " "

Se echan primero el agua y el *ácido*

y luego se añade el sulfato de sosa en polvo fino.

Un segundo vaso (de vidrio ó hierro esmaltado) se llena de agua pura y se emplaza en el interior del primero, tapando luego cuidadosamente el todo. Al cabo de un cuarto de hora está congelada el agua.

Arenas de construcción

La mejor arena para las construcciones es la arena de río. La arena de mar

Agricultura

NARANJAS Y LIMONES

Según los experimentos hechos por el Profesor Dr. Hilgard (California) el consumo de substancias nutritivas por hectárea para naranjos y limoneros es el siguiente:

1.ª Por 20.000 ks. de naranjas potasa 42'2 ks., ácido fosfórico 10'6 ks., nitrógeno 36'6 ks.

2.ª Por 20.000 ks. de limones potasa 53'8 ks., ácido fosfórico 12'2 ks., nitrógeno 10'2 ks.

Aquí no se han considerado las no insignificantes cantidades de substancias nutritivas consumidas por las maderas y las hojas, tanto que debieran elevarse mucho las cifras arriba indicadas, para cubrir el verdadero consumo anual que de ellas hacen naranjales y limonares.

Resultados experimentales prácticos pa-

es igualmente aprovechable con la condición de sujetarla anticipadamente á un lavado abundante. Esta viene constantemente impregnada de sales marinas que la hacen higrométrica y en este concepto perjudicial para toda clase de obras de albañilería. Por medio del lavado ó exponiéndola durante bastante tiempo á la acción de las lluvias, las sales solubles que contiene son arrastradas por las aguas y entonces puede emplearse.

ra determinar la escala de las cantidades de substancias nutritivas totales, no existen.

Para estos dos cultivos existen pocos datos de experiencias prácticas, y lo que hay procede de los Estados Unidos, mientras que nada se podía conseguir de Europa.

Resultados muy interesantes da el Dr. Woodleridge sobre abono para las naranjas, de sus experimentos sobre fertilización de los naranjales en Pomona de Norte (California del Sur) los cuales comenzaron en el año de 1892. En esta época se habían distribuido sobre cada parcela, plantada con 10 naranjos, los abonos especificados según la siguiente tabla, repitiéndose el abono en igual cantidad en la primavera del año de 1894. Con fecha 22 de Abril de 1895, se llevaron al laboratorio, para su análisis, las frutas cosechadas en las diferentes parcelas.

El resultado del análisis vá especificado á continuación:

Table with 5 columns: Número de la parcela, Especie y cantidad de abono en kilógs. por hectárea, Calidad de los frutos (Peso de la cáscara por 100, Substancia seca por 100), Azúcar en el jugo por 100, Exceso de riqueza del azúcar con relación á la parcela no abonada por 100.

Sobre estos experimentos el Dr. Woodleridge informa:

Las frutas de la parcela abonada con estiércol de cuadra eran de calidad inferior; la cáscara tenía muchos lugares huecos y blandos y las frutas eran algo acorchadas. La parcela núm. 2, abonada exclusivamente con nitrógeno produjo más frutas acorchadas que cualquiera otra.

Las frutas de las parcelas 8 y 9 eran mucho más vistosas que todas las demás y especialmente las frutas de la parcela núm. 9 tenían color más oscuro, lo cual también se hizo notable por las hojas que aparecieron muy sanas. Muy de tener en cuenta es, que la ley de azúcar en el jugo de las frutas de la parcela núm. 9 era un 37'6 % mayor que la de aquellas de la parcela no abonada, y que además el peso de la cáscara aun era menor en un 22'5 %.

Por desgracia no se han indicado las cantidades de cosecha alcanzadas por estos experimentos y solo se deja sacar

la consecuencia que el abono según lo recibió la parcela núm. 9 ha sido muy ventajoso para la calidad de las frutas y probablemente también para el desarrollo del árbol.

Lo que presta interés á los experimentos de Woodleridge, es que estaban hechos en un terreno, que según análisis, contenía considerables cantidades de potasa, la cual estaba bajo una forma poco ó nada asimilable para las plantas. Sólo la aplicación de las sales de Stassfurt en sus formas más activas podían en este caso poner á la disposición de la planta, la potasa necesaria en cantidad suficiente para la producción de buenas frutas. Esto comprueba una vez más el hecho, á veces no suficientemente considerado, de que las consecuencias deducidas del análisis del terreno, para determinar sus exigencias en principios nutritivos con relación á una planta, en la mayoría de los casos no van acompañadas por el éxito.

Sección Bibliográfica

LITERATURA POPULAR MALLORQUINA

Toda la prensa de Palma se ha ocupado de la última obra publicada por nuestro estimado colaborador y amigo D. José Rullán Pbro., dedicando á éste y á aquella merecidísimos elogios. No se nos ocurrió coleccionar las laudatorias gacetas de nuestros colegas, y sentimos no haberlo hecho; ahora que ha dedicado á la oportuna y provechosa labor del Sr. Rullán un extenso artículo un colaborador á «La Última Hora», el literato distinguido que años ha oculta su nombre detrás del transparente pseudónimo de Espinilla, no queremos pasar sin dar á conocer á nuestros lectores

el concepto favorable que á persona tan competente han merecido lo mismo la obra que su autor. Podríamos censurar, de paso, las pocas aficiones de nuestros paisanos, y en particular de aquellos que parecía se entusiasaban al principio cuando tuvieron noticia de que se iban á compilar las improvisaciones de nuestros glosadores, y no han adquirido luego ni un solo ejemplar de la colección; pero sería esto atacar la libertad individual de los aludidos y entendemos que para ello no nos asiste ningún derecho. Por esto nos limitamos á transcribir el artículo de referencia. Dice así:

El infatigable presbítero sollerense D. José Rullán, á quien Dios ha concedido tan varias aptitudes y largos años de vida para poder realizar muchos de sus propósitos, está llevando á cabo ac-

tualmente una obra modestísima en su forma, humildísima en su materia, pero no menos interesante y vividora que otras de las muchas que ha realizado. El nombre del Sr. Rullán va unido á todas las obras que la civilización y el trato de gentes han implantado en el activo pueblo de Sóller, cuando no ha sido el propio Sr. Rullán quien ha concebido el proyecto de tales innovaciones ó adelantos materiales, y ha allanado las dificultades que se oponían á su realización, su nombre ha de ser por esto mismo estimado y bendecido de sus paisanos. No será yo el que escatime la gloria que pueda caberle en tales empresas, por las cuales hay que felicitar al Sr. Rullán y á Sóller.

Todas ellas, con las modificaciones que la civilización imponga, con la varia suerte que pueda caberles, ya en sus acrecentamientos ya en sus desastres, arrastrarán en lo porvenir la obra del Sr. Rullán, si algún historiador afanoso no cuida de recogerlas y dar á cada uno lo suyo. ¡Cuántas veces el iniciador queda arrumbado en el transcurso de las edades y el que inventa la tortilla ó los huevos moles se antepone en fama y gloria á quien nos trajo las gallinas!

No escribo estas frases para acobardar al Sr. Rullán y retraerle en sus empeños, ni tan poco habíale de bastar para que insistiera decaimientos en su ánimo esforzado; sino para afirmar que si la ingratitud ó la indiferencia olvidan su nombre, lo recogerá y lo perpetuará la historia literaria, ya que de la historia ha sido el Sr. Rullán benemérito y paciente investigador y á la literatura está prestando ahora señalado servicio.

En mis ausencias de esta isla me ha pasado por alto la publicación de dos folletos referentes á poetas populares, pues el que ahora tengo en las manos lleva el número 3 de la colección. Me apresuré á buscar en Palma los dos anteriores, y no los he encontrado. Este tercero lleva por título *Gloses y coálades d'en Sebastià Marqués y Orlega de Sa Portella* y está impreso en Sóller, con fecha del año último.

Con ser la literatura popular mallorquina tan abundante en sus cultivadores *los glosados*, y tan caracterizadamente nuestra como suele serlo de su región respectiva toda poesía propiamente popular, no tiene la nuestra una desdichada monografía de mala muerte. Nuestros eruditos actuales tienden más á la historia propiamente dicha y á la estadística que á la literatura. Bover encerró en su *Diccionario de Escritores Baleares* á algunos poetas espontáneos hijos del pueblo; pero con Bover parece haberse agotado esta rama de la investigación ya que lo recogido por el Escelentísimo Sr. D. Jerónimo Rosselló, permanece inédito y no pueden contarse en esta camada las *Rondalles Mallorquines* de Alcover, ni las poesías, inimitables algunas, de nuestro admiradísimo D. Pedro de A. Peña. Alguno que otro folleto, que ha pasado inadvertido, es todo cuanto la bibliografía mallorquina puede recoger en este punto.

No por falta de otros estimo meritoria la obra del Sr. Rullán. Lo sería aunque nos encontráramos tipos de colecciones populares. No teniéndolas, es doblemente meritorio que se les preste alguna atención, como está haciendo el Sr. Rullán.

No hay papel, ni folleto, escrito en verso ó en prosa, que sea inútil á la historia literaria; y todo cuanto dejamos perder por nuestra incuria ó abandono, es digno de execración. Ahora que la casualidad ha puesto en mis manos esos versos populares, que nunca me han interesado personalmente, por la dirección que he dado ó han tomado mis aficiones; ahora es la oportunidad de decirlo á mis lectores, sobre todo á aquellos que al ver mi libraco lo releguen al desván para que allí se pudra. Todo lo que se ha escrito por algo se ha escrito y para algo sirve, contra la opinión de los que destruyen los libros, porque están en latín ó porque son viejos ó están incompletos. No cuesta más darlos al basurero, que entregarlos á alguna biblioteca pública, que sobre tener la obligación de recibirlos ha de dar las gracias; y por no saberse y no cumplirse esto ¡asusta lo que en Mallorca se ha destruido!

¡Qué diferente es la conducta del señor Rullán, como hombre de conciencia, instruido y afanoso por todos los progresos de nuestra cultura! El no solo salva del olvido composiciones al parecer insignificantes pero que tienen su valor, y sin el conocimiento de las cuales no puede historiarse uno de los aspectos más personales, más íntimos, más regionalistas de nuestra literatura; sino que poniendo el dinero encima (así hay que suponerlo) el Sr. Rullán las colec-

ciona ó imprime, las anota, las ordena, cuida de darnos alguna noticia de los autores que las escribieron, y realiza, en fin, algo que es por lo menos tan útil como lo que pueden realizar desde sus puestos, y para bien de sus administrados, los Obispos de la Diócesis, los Capitanes generales del distrito y los Gobernadores de la provincia, aunque á ustedes parezca lo contrario.

ESPINILLA.

Crónica Balear

La *Gaceta* ha publicado un Real decreto del ministerio de Obras Públicas, disponiendo que se proceda al alumbrado de las costas españolas.

Se fija en ocho años el periodo total en que ha de hacerse la reforma.

Para la adquisición de nuevos aparatos y reforma de los antiguos para los faros de las islas Baleares, se destinan 490.000 pesetas.

Además para los nuevos edificios y torres necesarias en las costas de España, Baleares y Canarias se destinan 1.300.000 pesetas.

Según leemos en los periódicos de Palma, es ya un hecho la instalación en Manacor del alumbrado eléctrico.

En una reunión que se celebró en la Casa Consistorial de aquella villa, el miércoles de la anterior semana, quedó acordada la instalación de este sistema de alumbrado.

Gran satisfacción sentimos en poder dar esta noticia tan importante, pues por ella vemos que Manacor avanza en el ideal del progreso y esto siempre para nosotros es simpático.

Mucho ganará aquella populosa villa con tan importante mejora.

El martes por la mañana el tren descendente de Manacor á Palma tuvo que pararse, desde las cuatro hasta las seis, cerca de la estación de Sineu, á causa de haber encontrado muchísima agua que le impidió por aquel tiempo continuar el viaje.

Para la operación del canje de las carpetas provisionales emitidas en representación de los títulos de la Deuda perpetua al 4 % interior, deberán tenerse en cuenta las reglas siguientes dictadas por la Intervención de Hacienda de Baleares:

1.ª La presentación de las carpetas provisionales, objeto del canje, se verificará en esta oficina desde el día 1.º de Noviembre con facturas duplicadas, más el resguardo, hasta el día 31 de Diciembre siguiente, desde cuya fecha sólo serán admitidas en la Dirección general.

2.ª Las carpetas se expresarán en las facturas por series y numeración correlativa de menor á mayor, y contendrán al dorso, autorizado por el presentador, el siguiente endoso: «A la Dirección general de la Deuda para su canje».

3.ª No sufriendo los nuevos títulos alteración alguna en series é importe, se aplicará á cada factura un número de estos igual al de las carpetas provisionales presentadas al canje.

4.ª Tan luego como reciba esta Delegación los Títulos de la nueva Emisión que la Oficina Central le envíe procederá á su entrega á los interesados reconociéndoles el Resguardo que obre en su poder, y que será comprobado previamente con su talón respectivo.

Crónica Local

ELECCIONES MUNICIPALES

No es por cierto el aspecto de próximas luchas el que presenta Sóller en estos días, y de seguro nadie diría al ver esa calma chicha, esa apacible indolencia del cuerpo electoral, que estamos en vísperas de elecciones.

¡Y de elecciones municipales! que es decir algo más todavía.

Los que acostumbraban mirar siempre las cosas por el lado bueno, contestan con su benévola sonrisa habitual al achacar alguien á la falta de civismo de los demás todas nuestras desdichas nacionales: «no es extraño: esa indiferencia, ese desprecio mejor dicho, de los electores, obedece á la convicción que tienen de que sus sufragios, en vez de ir á parar en la urna, se pierden en el cesto de los papeles inútiles de determinadas oficinas, donde suele imperar la voluntad de algún cacique; no sucederá pero lo mismo al tratarse de elegir con-

cejales para nuestro Ayuntamiento.» ¿Que contestarán estos ahora cuando vean que, aun tratándose de elegir unos pocos de entre los mismos paisanos nuestros, con el exclusivo fin de administrar los intereses del pueblo, nuestros propios intereses, nadie se preocupa, nadie se mueve más que los personajes de siempre, las figuras de la política local?

Posible es que busquen una razón para justificar esa actitud soñolienta de los vecinos contribuyentes de esta Jauja agradabilísima en que vejetamos, actitud que los verdaderos patriotas (que son por desgracia los menos) no se cansan de censurar; pero á nuestro entender con grandísimas dificultades podrán encontrarla, porque nada es capaz de excusar satisfactoriamente el incumplimiento de un tan sagrado deber.

Aquí sentimos necesidades que nadie ha sabido hasta el presente satisfacer; el pueblo tiene sed de buena administración, y de reformas de utilidad y de ornato que lo coloquen en primera fila, al nivel de los más civilizados; todo el mundo aborrece ese despotismo opresor y salvaje que ahoga al nacer las más hermosas y laudables iniciativas; no hay un solo sollerense sensato que no lamente muy de veras ese tiempo precioso que miserablemente se pierde desde el año de 1887, y las enormes sumas que desde esa fecha vienen gastándose sin haberse hecho apenas nada de provecho; el número de los descontentos, de los oprimidos, de los que se quejan es cada día mayor... y para mejorar de situación, para conseguir el triunfo de nuestros ideales, para ver realizados un día las aspiraciones, los deseos de Sóller, precisa el concurso de todos.

Salgan, pues, al palenque los partidarios de la buena administración, los patriotas, los amantes del progreso, todos los hombres honrados que amen á su patria y cuyo anhelo constante es la gloria y el bienestar moral y material de nuestro querido pueblo.

¿Dónde está esa juventud ilustrada y entusiasta que en las mesas de los cafés y en corrillos al aire libre desde algunos años atrás censura y vitupera las parcialidades de los que mandan, sus ideas rancias, su falta de energías, el retroceso con que suelen hacer rodar la bola municipal en desprestigio del pueblo? ¿Dónde están esas personas de orden y de elevado criterio á quienes indignan los desaciertos, las injusticias, los atropellos, y después de pronunciar el *mea culpa* prometen contribuir con cuanto esté de su parte para que se ponga remedio al mal?

Ahora es la hora, pues; más tarde es probable sea ya tarde.

Abandonen sus diversiones los primeros y sus ocupaciones ó sus poltrouas del casino estos, que con unos pocos momentos de sacrificio pueden unos y otros ver cumplidos sus deseos y habrán cumplido al mismo tiempo con su deber.

Hombres rectos, personas ilustradas, jóvenes de esos que caminan cara al sol es lo que necesita Sóller en el Consistorio; hagamos lo que podamos y lo que debemos por conseguir que allí vayan los que verdaderamente allí deben ir.

Con gran satisfacción nos enteramos por medio de la prensa palmesana de que en el «Certamen científico-literario» celebrado el jueves de la anterior semana por la mañana en el Seminario Conciliar de San Pedro, bajo la presidencia del Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, obtuvo el premio del tema VII don Jaime Borrás y Rullán, seminarista benemérito (superior) del Seminario Menor, por su Estudio filosófico-teológico sobre la obra del B. Ramón Llull «Arbre de Philosophia d'amor» cuyo lema es *Llum y Foch*.

El trabajo del Sr. Borrás fué, á juicio de las personas inteligentes que á dicho acto concurrieron, uno de los más notables de los muchos que se presentaron.

Al comunicar la noticia á los lectores del SOLLER no podemos menos de felicitar cordialmente á nuestro querido paisano por tan señalada distinción.

Procedente de Palma el sábado pasado entró en este puerto el vapor «Isleño» y después de haber embarcado un poco de carga y un regular número de pasajeros quedó despachado para Cette y Marsella, para cuyos puertos y á causa del temporal que reinaba no pudo efectuar la salida hasta por la mañana del martes.

Según noticias el citado vapor dentro unos quince días volverá á hacer escala en este puerto y así continuará en todos sus viajes á Francia.

Vemos publicado en el *Boletín Oficial* de la provincia correspondiente al martes de esta semana, que tendrá efecto en este pueblo durante los días 4 al 8 del actual mes la cobranza voluntaria de las contribuciones directas correspondientes al cuarto trimestre del corriente ejercicio.

Para el vecino pueblo de Fornalutx está anunciada dicha cobranza en los días 2 y 3 ó sea hoy y mañana.

Abundantes han sido las lluvias caídas desde el sábado último. Durante la noche de este día y en la mañana y primeras horas de la tarde del domingo fué cuando más copiosamente llovió sobre esta comarca. Con tal motivo los torrentes aumentaron considerablemente su caudal de agua, tanto, que el *Mayor* se desbordó en las inmediaciones del camino que conduce al *Camp de sa Mú* quedando inundados todos estos terrenos. La carretera del puerto asemejaba-se á un caudaloso torrente tan grande era la cantidad del líquido elemento que corría por frente á la cementera del señor Estades.

La parte baja de la *Huerta* se hallaba también inundada, llegando en algunas casas el nivel del agua á la altura de un palmo. Sus pobladores que aún deben recordar la inundación ocurrida en el mes de Octubre del año 1885, preparaban la huida, de sus viviendas, ante el temor de una repetición de aquella.

Por fortuna serenóse el tiempo y cesó la lluvia. No hubo ninguna desgracia que lamentar y los daños ocasionados no fueron de mucha importancia, en relación con lo que se esperaba, pues que creemos todo se reduce á haber sido arrancados algunos pretiles en diferentes puntos y á haberse derrumbado algunos muros de contención en los torrentes de nuestro término, amen de haber arrastrado las aguas grandes cantidades de aceitunas y hasta algunos animales que debió sorprender la avenida.

En la misma noche del domingo volvió á llover y así ha continuado, pero á intervalos, en todos los días de la semana que fine hoy.

Se nos informa que si el tiempo no lo impide llegará mañana á nuestro puerto procedente de la ciudad condal el vapor *Correo de Cartagena* que como dijimos en nuestro último número viene en sustitución del de esta matrícula. Después de desembarcados los efectos de que será portador, se procederá seguidamente á su carga para que emprenda viaje á Barcelona y Cette.

El *León de Oro*, que desde mediados de la pasada semana se halla en Marsella, probablemente estará de regreso el jueves próximo con escala en los puertos de costumbre.

Las funciones religiosas propias del día de ayer y hoy se celebraron con la acostumbrada solemnidad.

Ayer por la mañana á las nueve y media, se cantaron en la parroquial iglesia horas y la misa mayor con sermón que estuvo á cargo de nuestro Reverendo Cura-parroco. Por la tarde después de los actos de coro se dirigió al cemen-

terio el clero de esta parroquia con cruz alzada para cantar como de costumbre los responsos en el lugar donde reposan los restos de nuestros antepasados. La concurrencia á dicho sagrado lugar no fué tan numerosa como lo hubiera sido á no reinar tiempo lluvioso. Había muchas coronas depositadas sobre las losas de los sepulcros entre blandones y cirios que ardieron toda la tarde.

Hoy desde las cuatro se han celebrado los oficios y demás sufragios propios de la conmemoración de los fieles difuntos.

#### EN EL CASINO «LA UNION»

Al escribir el artículo con que encabezamos la crónica del presente número, ignorábamos por completo, y lejos estábamos de pensarlo, lo que al día siguiente iba á suceder. Tiempo ha que unos pocos concibieron la idea de formar en Sóller un *Partido local*, sin otro objetivo que el de que se administrasen bien los intereses de todos, y para ello los más indicados de los iniciadores estaban dispuestos, si era preciso, á ir al Ayuntamiento, sin desearlo, haciendo un verdadero sacrificio, muy al contrario de lo que sucede con algunos otros cuyo afán constante parece ser el de permanecer sentados toda su vida en los sillones concejiles. En el casino «La Unión» hablábase por incidente de que algunos de aquellos, a vecindados aquí desde hace algunos años, que no estaban incluidos en el censo habían solicitado se les incluyera, y que desde Palma había sido denegada la petición «por no haberse hecho con todos los requisitos que marca la ley». Vieron los presentes la aviesa intención que tal negativa había originado, y como la atmósfera estaba muy cargada de gases, fueron estos comentarios la chispa que produjo la explosión. Hablóse con calor de lo que es Sóller y de lo que con otra dirección podría llegar á ser; se dijo que la indiferencia de todos es la causa de estos males; quedaron convencidos cuantos habíanse reunido, que eran en gran número, del tristísimo papel que hacen los vecinos contribuyentes convertidos en borreguillos bajo el cayado de un cacique, y todos unánimes protestaron energicamente é hicieron propósitos de no consentir ya más un estado de cosas que tan poco dice en favor de la cultura del pueblo. Para las dos de la tarde quedaron convocados los reunidos, y á estos se agregaron muchos más luego, quedando acordada la constitución del *Partido local sollerense*, y el tomar parte en las próximas elecciones de concejales, invitando para ello al pueblo mediante el siguiente manifiesto:

«SOLLERENSES:

«A grandes males, grandes remedios, y los que afligen á nuestro querido pueblo, de todos vosotros bien conocidos por cierto, necesitan uno muy radical para curar de una vez y para siempre.

«Aplicarlo es nuestro objeto, y para ello precisa como primera medida, á nuestro entender, el llevar al Consistorio personas de reconocida probidad y criterio, amantes del progreso y dispuestas á hacer administración y justicia; procurar

la felicidad del vecindario extirpando de entre nosotros la mala semilla del caciquismo, que toda idea buena ahoga, y realizar para el bien general las mejoras que en todos los ramos han llegado á ser de necesidad suma y reclama la opinión. De esto se trata, para esto se trabaja; á este fin se han reunido esta tarde las personas más caracterizadas de la localidad, la representación de todas las clases de la sociedad sollerense, y como primera resolución han dejado constituido un *Partido local* ageno á toda idea política, cuyo lema único es: «procurar en todos sentidos la buena administración de los intereses de Sóller.»

«En nombre, pues, de este partido, nos dirigimos al pueblo sensato y patriota, á todas las personas de buena voluntad, á todos los hombres honrados, á todos los que como nosotros piensan y sienten, sea cual fuere su estado, clase ó condición, para suplicarles su concurso: para que presten calor á nuestra idea con su valiosa cooperación y para que se sirvan asistir á la reunión magna que ha de celebrarse el próximo domingo (pasado mañana) á las dos de la tarde, en el teatro de la «Defensora Sollerense.»

«Si vosotros, sollerenses de corazón, sabéis responder y habeis respondido siempre á todo llamamiento levantado y patriótico, no hemos de dudar de que responderéis también hoy con entusiasmo al que os hacen en nombre del *Partido local sollerense*, Pedro A. Rullán Colom.—Jaime Valls Piña.—Ramón Casanovas Miró.—Pedro Antonio Aleover Morell.—Guillermo Colom Muntaner.—Juan Puig Rullán.—Damián Magraner Morell.—Jaime Bannasar Mayol.—José Forteza Pomar.—Juan Pizá Mayol.—Andrés Albertí Pizá.—Martin Marqués Marqués.—Juan Marqués Arbona.—Sóller 1.º de Noviembre de 1901.»

Este manifiesto ha sido repartido hoy profusamente, y, como no podía menos de suceder, ha causado en el público excelente impresión. No pocos electores, que tenían su voto comprometido ya, de grado ó por temor á las venganzas que suelen seguir á todas las elecciones un poco reñidas, han pensado mejor lo que deben hacer, y han resuelto... adherirse al *Partido local sollerense* de todo corazón y votar con arreglo á las conveniencias de Sóller según su conciencia les dicte. El triunfo moral queda conseguido; veremos si podrá decirse lo mismo respecto del otro triunfo que fundadamente esperan todos los que de la noble causa se han declarado partidarios entusiastas.

#### EN EL TEATRO

Debido sin duda á la inseguridad del tiempo, metido en aguas desde hace algunas semanas, no fué mucha la concurrencia que el domingo pasado por la noche asistió á la «Defensora Sollerense», donde se daba por la compañía que dirige el Sr. Ribas la primera función de abono de la presente temporada.

Empezó aquella con el estreno en este teatro de la zarzuela en un acto de Jakson Veyan y Nieto *El cosechero de Arganda*, que obtuvo una buena interpretación por todos los artistas que en la

representación tomaron parte y fué muy del agrado del público. Continuóse la velada poniéndose en escena, una vez más la preciosa zarzuela, también en un acto, de Jakson Veyan y Caballero *Chateaux Margaux*, que si bien es ya aquí repetidísima, parece que «cada vez nos gusta más» como á la protagonista el demonio de su esposo. La Sra. Román estuvo acertadísima y sin embargo el público permaneció frío, negándole los aplausos que en justicia creemos había merecido. Terminó la función con el extreno, en este pueblo se entiende, de la preciosísima zarzuela de los hermanos Quintero. *La buena sombra* que salió... poco menos que un desastre. hasta tal punto que el público no consiguió formarse siquiera una idea de lo que es la obra, ¡menos todavía de las muchas bellezas que encierra! Verdad es que es de ejecución difícil, y que no todas las compañías consiguen interpretarla bien; pero de seguro hubiera salido mejor aquí con un poco más de cuidado y bastantes más ensayos: sin embargo de todo esto, la Sra. Román cantó muy bien y con una afinación que no esperábamos. el aria ó plegaria con que la obra empieza, y también la premió el público con el mismo incomprensible silencio cuando á veces por mucho menos se aplaude.

El público del paraíso... muy cuerdo, muy sensato, muy culto. lo que nos satisface poder consignar, y por lo cual merecen nuestros plácemes. Con su conducta dejó probado ser verdad, como se dijo, que quienes en la función anterior metían tanta bulla eran unos cuantos *graciosos* que habían de embarcarse aquella misma noche para Francia. Más vale así: que los salvajes se vayan á ver si fuera de aquí se civilizan algo más.

Para mañana se ha anunciado fuera de abono el tan popular drama de don José Zorrilla *Don Juan Tenorio*.

#### EN EL AYUNTAMIENTO

*Sesión del día 26 de Octubre de 1901*

Convocados por segunda vez los concejales que componen este Ayuntamiento para celebrar la sesión ordinaria correspondiente á la anterior semana, se reunieron en la sala capitular el Alcalde D. Juan Canals y el concejal D. Ramón Coli.

Leída el acta de la sesión anterior, fué aprobada.

Se enteró el Ayuntamiento de las prescripciones prevenidas en la circular del Gobernador civil de la provincia, fecha 22 del mes en curso, en la cual dispone que las elecciones de Concejales para la renovación bienal de los Ayuntamientos, se verifiquen el domingo día 10 del próximo mes de Noviembre.

No habiendo concurrido á la sesión mayor número de señores concejales que los reunidos, acordaron éstos aplazar la resolución de los asuntos que figuraban en el orden del día, para la sesión próxima, dando por terminada la sesión.

#### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia parroquial.*—Hoy, al anochechar, se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta que consagra al santo Cristo la cofradía de las Almas del Purgatorio, establecida en ésta parroquia.

Mañana domingo, día 3, á las siete y media, habrá misa de comunión para los que pertenecen á dicha cofradía. A las nueve y media se cantarán horas menores y después la misa mayor con sermón que pronunciará el Pbro. D. José Marqués. Terminada la misa, será trasladada procesionalmente á la iglesia parroquial, la sagrada efigie de la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, desde el oratorio del Hospital. Por la tarde, después de visperas, se dará principio al quincenario en obsequio de la Divina Sangre del Redentor, estando su predicación á cargo del Pbro., D. Gabriel Comas; continuando, los días siguientes, al anochechar.

Viernes, día 8, á las seis y media, durante la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio mensual en honor de la Inmaculada Concepción de María.

#### Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 1.—Total 2

MATRIMONIOS

Día 30.—D. Bartolomé Oliver Coll, soltero, con D.ª Margarita Arbona Aleover, soltera.—Día 31, D. Juan Morell Mir, soltero, con D.ª Juana M.ª Oliver Mayol, soltera.

DEFUNCIONES

Día 18, D.ª Francisca Ferrer Lladó, de 40 años, casada, M.ª 44.—Día 22, D. Lucas Estades Frontera, de 78 años, viudo, M.ª 38.—Día 27, D. Juan Estades Vicens, de 44 años, casado, ensanche La Gran-Vía.—Día 28, D.ª María Vicens Frau, de 55 años, soltera M.ª 55.—Día 29, D.ª Apolonia Oliver Rullán, de 62 años, soltera, calle de San Antonio.—Día 1.º Noviembre, Catalina Payeras Llompart, de 3 años, calle de la Rosa.

#### MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 26 Octubre, de Palma, en 5 horas, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. R. Piña, con 23 mar. y lastre.—Día 1.º Noviembre, de Palma, en un día, laud Joven Miguelito, de 24 ton., pat. D. Antonio Balves, con 5 mar. y lastre.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 20, para Barcelona, vapor León de Oro, de 125, ton. cap. D. G. Mora, con 17 mar. y efectos.—Día 27, para Cette, vapor Isleño, de 314 ton., cap. don R. Piña, con 23 mar. y efectos.—Día 1.º Noviembre, para Caplepera, laud Joven Miguelito, de 24 ton., pat. D. A. Balves, con 5 mar. y lastre.—Día 2, para Jávea laud San José, de 38 ton., pat. D. J. Mayol, con 6 mar. y cemento.

*La Ilustración Española y Americana.*—*La Moda Elegante.*—*La Ilustración Artística.*—*El Salón de la Moda.*—*Album Salón.*—*La Bordadora.*—*La Perla Artística.*—*La Mariposa.*—*La Zapatería Ilustrada.*—*Sol y Sombra.*—*La Elegancia.*—y otra infinidad de periódicos y revistas ilustradas de España sirve á sus abonados el «Centro de Suscripciones», sección tercera de «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—SOLLER.

#### (25) FOLLETÍN

#### ARIELA

cosa? no lo creas, Blanca. Un enfermo no inspira sino lástima.

—De manera que yo soy para tí...

—Una enferma del alma. Mas, dime ¿cuales son tus costumbres? Ya que sabes las mías, deseo conocer las tuyas. Dime también los idiomas que hablas y la instrucción que posees y que supongo vestisina.

—Nosotras, dijo Blanca, fuimos educadas en un colegio donde sólo aprendimos á tocar el piano, cantar, hablar inglés, francés y castellano. Dibujamos un poco y conocemos algo de historia y geografía; luégo nos enseñaron el baile y por último nos hacían leer continuamente, sin ocuparnos de otra cosa.

—¿Y no os enseñaron á coser, bordar, cuidar de la casa, etc...?

—¿Qué horror!... Nosotras éramos ricas y para nada necesitábamos esas cosas propias de los pobres y no de una condessa, exclamó con ardiente orgullo la joven. Allí nos hacían los trajes una modista, traían todo lo necesario y luégo pasaban las cuentas á papá.

—¡Triste sistema de educación!

—Yo no lo juzgo así.

—Pues yo sí. Decíme: ¿que hareis ahora en esta torre sin saber coser, bordar ni hacer una flor?...

—¿Y qué?... ¿piensas tú dedicarnos á los trabajos domésticos?...

—¡Libreme Dios de ello, prima!

—¿Y entonces?

—Queria preguntaros en qué ibais á pasar el tiempo.

—En leer, pasear, tocar el piano, dibujar algo y dar paseos á caballo. ¿No tienes tú caballos?

—Sí, pero no los uso.

—Además, nos entretendremos en peinarnos nuestros cabellos, ponernos elegantes y excitar la admiración de estos salvajes campesinos. ¿Qué quieres que hagamos?

—Por mi parte, pasaré los días haciendo versos, añadió Eugenia.

—¿Cómo! ¿eres tú poetisa?

—Sí, exclamó triunfante.

—¿Publicas tus composiciones?

—No, Ariela.

—Si eres poetisa, amarás el campo y la soledad.

—Te equivocas, lo destesto; la vida de salones es la única propia para mí, y fuera de ella me ahogo.

—¡Qué desgraciadas vais á ser aquí!...

Ambas jóvenes guardaron silencio. Blanca se encogió de hombros y empezó á deshojar algunas flores que tenía en su falda; Eugenia, recostada en el tronco de un árbol, dejaba errar sus miradas por el espacio.

—Hablemos de cosas materiales, les dije por fin, después de un rato de silencio. ¿Teneis ropa, equipaje, etc?

—Nada, contestó Blanca.

—El marido de mi madre dispuso nuestra fortuna y la suya, murmuró Eugenia con tono amargo.

—Bien; pues haré que os traigan todo lo necesario de la ciudad, y como no sabeis coser, os buscaré una doncella que sepa.

—¿No das á coser tus trajes á las modistas, Ariela?

—No, querida Eugenia, prefiero hacerlo yo misma y dar á los pobres lo que en ello había de gastar. Si tú hubieras tenido la educación que yo, verías cómo te agradaba bordar, hacer flores, zurcir la ropa, arreglar los juguetes del tocador y vivir fuera del bullicio del mundo, es decir, ser ángel del hogar y no luz de los salones; pero tú, pobre niña, no tienes la culpa de que te hayan educado para

princesa en vez de inclinarte á la sencillez y la modestia.

—¿Es decir que tú no amas la gran instrucción en la mujer?

—Todo lo contrario. Ya ves que yo he estudiado con afán y si no soy una Séneca, como me has llamado, por lo menos poseo muchos conocimientos que no son comunes á nuestro sexo; pero prefiero las labores domésticas, propias de la mujer, y no acepto en manera alguna que por aprender la música y el alemán se olvide la costura y el bordado. No, Blanca, no; yo quiero á una joven toda amor, sensibilidad y poesía; la quiero delicada, virginal, completamente femenina, ostentando con orgullo digno y santo la aureola del amor filial ó materno; y esas mujeres que arrojan la ciencia como las nubes el agua, suelen ser frías, intolerantes, dispadoras, y la vanidad las domina y las esclaviza, y no sirven para esposas ni para madres.

—Es decir que para ser buena esposa y madre de familia según tú dices, exclamó Eugenia con alguna más viveza de la que en ella se podía suponer, es indispensable tener hábitos de servidumbre.

—Nunca he pensado tal cosa, amiga mía; la vida del hogar sería toda amar-

gura con una mujer prosaica, mezquina y material. Yo deseo, por el contrario, ver siempre en una joven algo dulce, sensible y poético; si es posible, que sea instruída y posea grandes conocimientos, porque de esta manera serán sus hijos más ilustrados; pero no acepto que se la dedique exclusivamente al estudio y no sepa nada de lo que es necesario en el hogar, porque la que no sabe hacer una cosa no sabrá mandarla y aunque sea muy rica, acabará por arruinar á su marido. Es un error, pues, suponer que yo deseo á la mujer prosaica é ignorante cuando sucede lo contrario, cuando la quiero elevada á las esferas del arte y de la inteligencia, y en confirmación de esto, enseño á leer, escribir y contar á todas las niñas de la aldea que manifiestan deseos de instruírse.

—¡Uf! ¿qué fastidio!... ¡volverse así una noble señorita maestra de esas chicas sucias llenas de harapos!... Yo amo la emancipación femenina y ella es mi sueño dorado.

—En cambio, Eugenia, yo la creo una utopía, un absurdo.

—¿Y por qué?... exclamó Blanca impetuosamente... ¿Tenemos un cerebro distinto?... ¿no estamos dotadas con la misma inteligencia y disposiciones para todo?

**PUBLICACIONES RECIBIDAS**

DURANTE LA PRESENTE SEMANA

**La Escuela Práctica.**—SUMARIO del n.º 20 de la 8.ª serie.—Como debería funcionar la escuela. Enseñanza integral. IV. Ejercicios de lectura y lenguaje. Lecciones progresivas de composición castellana. Educación del valor, por Carlos de Torres. Dirección para la enseñanza de varias materias por Evarrett. Ejercicios de lenguaje. La educación del niño. Variedades.

Se suscribe en la imprenta y librería de Salvador Fábregues, Ciudadela de Menorca.

\*\*

**Es Pagés Mallorquí.**—SUMARIO del número 62.—El centeno. El almendro: Clima en que vive, suelo que necesita, plantas con quienes se asocia, cultivo

que exige, producción y aprovechamiento. Ganado lanar. Cría y recría de los corderos. ¿Por qué se labra la tierra?—Edad de la pubertad en el toro y en la vaca.—Variedades: El nitrato de sosa y la profundidad de las labores. Cosas antiguas. La muda de las aves de corral y el vicio de picarse.—Aceite esencial de las flores olorosas. Cronología de los descubrimientos e invenciones desde el tiempo de las comunicaciones con el Imperio celeste, ó sea la China.

Puntos de suscripción: a Palma, a sus principales librerías. A Manacor, a s' imprenta d' en B. Frau. A Felanitx, a s' imprenta d' en B. Retis. A Lluchmayor, carrer del Convent, 27.

\*\*

**La Energía Eléctrica.** Revista general de electricidad y sus aplicaciones.—SUMARIO del n.º 8 del tomo 4.º—Sobre la afinidad química (continuación), por José Echeagaray. Problema de electricidad

(Condensadores y unidades eléctricas) (conclusión), por Rafael Torres Mariño.—Cálculo de los postes de los tranvías eléctricos, por Eduardo Gallego. Lámpara Sonia de duración, por Carlos Requena. Cálculo detallado de una dinamo Compound de corriente continua (continuación), por David Blumenthal. Sistema de tracción eléctrica tangencial sobre carriles. Bibliografía. Crónica científica: Horno eléctrico para el temple y recocido de metales. Perfeccionamiento de la pila de bicromato de potasa.—Palanca de grapas para el transporte de postes de madera. Información. Preguntas y respuestas. Ofertas y demandas. Correspondencia particular.

Se suscribe en la Administración, calle de la Princesa n.º 18 provisional, Madrid.

\*\*

**El Mundo Agrícola.**—SUMARIO del número 104.—Los recursos para el Fo-

mento de la Agricultura, por José Zulueta. Políticos y agricultores (concluirá). Abono mineral de los cereales en invierno, por J. Bernat. Alimentación racional de los carneros, por C. Pabst.—Notas útiles: Preparación de la semilla de remolacha. Gallinas ponedoras.—Los molinos de viento en los Estados Unidos. Abonos químicos en terrenos pobres y abonos químicos en suelos ricos.—La Glosopeda y su curación. Selección del maíz para la siembra. Bibliografía: Guía práctica de abonos. Mercados.

Se suscribe en Barcelona, calle Dormitorio de San Francisco, 3.

\*\*

**La Veterinaria Moderna.**—SUMARIO del n.º 44.—Intereses de clase: Los veterinarios rurales en España. Segundo Congreso Nacional Veterinario. Señores que han contribuido a los primeros gastos de propaganda del segundo Con-

greso. La Industria Pecuaria en Teruel. Sección científica: De la indigestión en los solípedos. Métodos y procedimientos para reconocer los síntomas y las enfermedades. Cría caballar. Sección oficial. Notas y Noticias. Correspondencia.

Suscribirse en la Administración, Castilla, 6, Palencia.

\*\*

**El Magisterio Balear.**—SUMARIO del n.º 44—Sección Doctrinal: De los Sacramentos en general (continuación), por B. Balle. Amagos de tempestad, de «El Magisterio Español.» Sección Provincial: Habladurías. Por R.—Diario de la Colonia Escolar de Puerto—Sóller.—Sección de Noticias: Noticias varias.—Hoja del album dedicado a D. Antonio Portell. De la provincia.

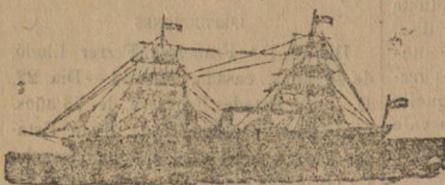
Se suscribe en la Redacción y Administración S. P. Nolasco 7, Palma.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'08 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'10 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 pts., del de dos 3 pts., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 pts., la línea del tipo en que se comiencen, siendo menor del cuerpo 12, y de este si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

## SERVICIO DECENAL



ENTRE  
SOLLER, BARCELONA, CETTE

Y  
VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

### LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes. Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id. Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id. Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior a uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, a la misma hora.

## Crema "Areir,"

Cura radicalmente las almorranas (vulgo morénes) y llagas de la matriz á los tres días de usarse.

Véndese en Sóller, en las Farmacias de J. Torrens y de Jaime Castañer.

## LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona  
San Bartolomé, -17, -SOLLER

### SECCION PRIMERA.—IMPRESION Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

### SECCION SEGUNDA.—PAPELERIA, LIBRERIA Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de hijos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas. Libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretos de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc., etc.

## HOTEL DEL UNIVERSO

PLAZA DE PALACIO, 2 Y 3, Y ESPADERIA, 20 Y 22  
BARCELONA

Conocidos como son de todos los sollerenses los servicios de este acreditado establecimiento, ninguna necesidad habría de llamar la atención de aquellos acerca de la bondad de éstos si no hubiera quien, con motivo del fallecimiento del antiguo propietario D. José Serra y Mir y con una intención que muy á las claras se deja ver, ha propalado la calumniosa especie de que su señora viuda D.ª Concepción Salvó, que durante muchos años compartió con su esposo las tareas de la dirección y administración del Hotel, hubiese retirado del negocio y que por lo mismo había éste pasado á manos ajenas.

Sébase, pues, la verdad; esto es: que la señora Vinda del fundador del aparruquiano Hotel del Universo es la que continúa de éste al frente. Y aprovecha la ocasión de desmentir la falsa especie propalada, para ofrecer de nuevo á sus asiduos favorecedores el servicio esmerado y económico de siempre, mejorado á medida que las circunstancias lo aconsejen, ya que reúne el expresado Hotel excelentes condiciones por su proximidad á los muelles, á la Bolsa, á las Aduanas, á los Parques y á los ferro-carriles para Francia.

## LA SOLLERENSE

DE  
**JOSÉ COLL**  
CERBERE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión,  
consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y  
reexpedición de naranjas, frutas  
frescas y pescados.

### CURACION DE LA DIABETES

POR EL  
**VINO URANADO PÉPSICO**

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada "diabetes."

**PÍLDORAS FERRUGINOSAS**  
DE  
INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el menstruo), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y enérgico.

DE VENTA:  
En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copinas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

## AVISO IMPORTANTE

D. Juan Estados de Sóller, negociante y propietario en Lézignan, (Aude), enviará gratis y franco de porte muestras de los vinos de su propia cosecha, garantidos como naturales, á aquellos de sus compatriotas residentes en Francia que se las pidan.

## AGUA DESTILADA

DE  
**FLOR DE NARANJO**

Se vende, al por mayor y menor, en la Farmacia de J. Torrens,—Sóller.

Venta de una porción de solares en el punto más céntrico de la Huerta conocido por el *Camp de sa Creu* barrida de *Can Petlos*. El dueño informará.

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO**  
ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

**LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,**  
PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL  
DE LA CASA  
**ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

## Obras de D. Antonio Sol y Rosselló

FIEL CONTRASTE DE PESAS Y MEDIDAS  
DE ESTA PROVINCIA

	Ptas. Cs.
Manual práctico de Aritmética del sistema métrico-decimal.	1'00
Reducción completa de todas las pesas y medidas de Mallorca (en rústica).	1'75
Reducción completa de quintales á kilogramos y vice-versa, con el 4 p <sup>3</sup> y sin él.	0'75
Reducción completa de cuartines de vino á litros y vice-versa.	0'50
Catálogo que contiene las equivalencias de todas las unidades de pesas y medidas de Mallorca al sistema métrico decimal y vice-versa.	0'25
Libro de cuentas hechas por pesetas y céntimos de id.	1'25
De venta en la librería de «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SOLLER.	

## L' UNIÓN

Compañía francesa de seguros contra incendios fundada en 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social	10.000.000 Francos
Reservas	8.705.000 "
Primas á cobrar	74.287.038 "
Total	92.992.038 "
Capitales asegurados	15.127.713.242 "
Siniestros pagados	194.000.000 "

### SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Ges.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17